LIKKUTEI TORAH • SHEMINI ATZERES • MAAMAR 3

ולתוספת ביאור ענין שמחת תורה דהיינו שהתורה תהיה שמחה כו'

To further explain the matter of Simchas Torah

DEDICATED IN HONOR OF

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Dedicated in honor of the Rebbe's father, Reb Levi Yitzchok

LikuteiTorah.com

THE CHASSIDISHE PARSHA

likuteitorah.com/likkutei-torah/shemini-atzeres/3/

1 ולתוספת ביאור ענין שמחת תורה דהיינו שהתורה תהיה שמחה כו'. הנה כתיב עוטה אור כשלמה שאור התורה היא בחי' לבוש המחבר רוחניות עם גשמיות

To further explain the matter of Simchas Torah, namely, that the Torah should be joyful, etc.: It is written, "Wrapping [Himself in] light as a garment"; for the light of the Torah is the level of a garment that joins the spiritual with the physical.

(עמ"ש מזה ע"פ וראיתם אותו וזכרתם כו' ובאג"ה [ובאגרת הקודש] סי' י"ט וע' מענין עוטה אור ברבות ויקהל פ"נ [פרק נ / פרשה נ'] זח"א [זהר חלק א] ל"א סע"ב [סוף עמוד ב] קמ"ב ב' ח"ב [חלק ב'] קס"ד ב')

(See what is explained about this on the verse "And you shall see it and remember," etc., and in Iggeres HaKodesh, section 19. And on the theme of "Wrapping [Himself in] light," see the Midrash Rabbah on Vayakhel, chapter 50; Zohar I, 31b at the end of the column, and 142b; Zohar II, 164b.)

שקיום כל הדברים הגשמיים והתהוותם מאין ליש הוא ע"י התורה דעשייה שכל הדברים הגשמיים הכתובים בתורה הם הם חיותם וקיומם ויש מהם שאינם כתובים בפירוש

For the existence of all physical things, and their coming into being from nothing to something, is through the Torah of the World of Asiyah (Action): all the physical things written in the Torah, those [words] themselves are their life-force and their existence. And there are some of them that are not written explicitly,

אלא נרמזים באיזה רמז או ע"י צירופי אותיות התורה וע"י אותו רמז או הצירוף מקבלים חיותם וקיומם

but are alluded to by some hint, or through combinations of the letters of the Torah; and through that hint or combination they receive their life-force and existence.

וזהו לשון רז"ל [רבותינו זכרונם לברכה] דברו חכמים בהווה דהיינו בהתהוות הדבר שהתהוות הדבר ההוא הוא ע"י שדברו בו חכמים בתורתנו כו'

And this is [the meaning of] the expression of our Sages, of blessed memory, "The Sages spoke bahoveh (of the usual case)," that is, of the his'havus (coming into being) of the thing: the coming into being of that thing is through the Sages' having spoken of it in our Torah, etc.

והנה כמו שיש תורה דעשיה להיות דברים גשמיים כך יש תורה רוחניות שלומדים בג"ע [בגן עדן] העליון כמ"ש רז"ל [רבותינו זכרונם לברכה] במעשה דרבה בר נחמני אם בהרת קדמה לשער לבן כו'

Now, just as there is a Torah of Asiyah, to bring physical things into being, so there is a spiritual Torah, which is studied in the Higher Garden of Eden, as our Sages, of blessed memory, relate in the story of Rabbah bar Nachmani: "If the baheres (bright spot) preceded the white hair," etc.

דודאי אין זו בהרת גשמיות שהיא צרעת הגוף דא"כ למה צריכין ללימוד זה במתיבתא דרקיע

For this is certainly not a physical baheres, which is tzaraas of the body; for if so, why would they need to study this in the Heavenly Academy?

אלא הענין הוא שבהרת עזה כשלג שהוא מפני שאין במקום זה אדמומית מהדם שהוא הנפש ובהרת היא המעכבת סיבוב והילוך והתפשטות הנפש והחיות במקום הזה

Rather, the matter is this: a baheres is "intense as snow" because in that place there is no redness from the blood, which is the soul; and the baheres is what holds back the circulation, the flow and the spreading of the soul and the life-force in that place.

וכן ענין כל הד' מראות נגעים ותולדותיהם דיהא מכאן טהור בוהק הוא פרח בעור טהור הוא לפי שכבר יש שם איזו הילוך לדם הוא הנפש כו'.

And so, too, is the matter of all four appearances of nega'im (afflictions) and their derivatives. And that [a spot] dimmer than these is pure, "It is a bohak (a dull white spot) that has broken out on the skin; it is pure," is because there is already some flow there of the blood, which is the soul, etc.

2 והנה ענין זה הוא ברוחניות סגירו דנהורא שמעכב ההשפעה והחיות מלמעלה ויש בזה לימוד איזה ענין מעכב ההשפעה עד שלא יוכל להנות מזיו כו'.

Now, spiritually, this matter is segiru dinehora (the shutting-off of light), which holds back the flow of influence and the life-force from above; and in this there is a study of what thing holds back the flow, to the point that one cannot enjoy the radiance, etc.

וכיוצא בזה בכל התורה כולה ברוחניות וכמ"ש כתפוח בעצי היער כן דודי בין הבנים שנמשל דודי לתפוח מחמת הגוונין כו'. וכן בכל הענינים כולם. כלל העולה שהתורה היא לבוש המחבר מעולם ועד עולם.

And so, too, with the whole Torah, spiritually; as it is written, "As an apple tree among the trees of the forest, so is my beloved among the young men," where the beloved is likened to an apple because of its colors, etc. And so with all the matters. The upshot is that the Torah is the garment that joins from world to world.

3 והנה למשל לבוש האדם כשהוא לבוש בו הרי נעשה תפארת לו וגם יש יתרון ועילוי להלובשו וכשהוא מונח בקרן זויות ואין האדם משתמש בו שולט בו רקבון כך כביכול באדם העליון

Now, by way of analogy: a person's garment, when he is dressed in it, becomes an adornment for him, and there is also an advantage and elevation in his wearing it; but when it lies in a corner and the person does not use it, decay takes hold of it. So too, as it were, with the Supernal Man,

ועל הכסא דמות כמראה אדם וגו' שכשהוא לובש בתור' [בתורה] דהיינו שנמשך בה אור א"ס ב"ה אזי התורה היא בבחי' שמחה ותענוג ואהיה שעשועים ואהיה לשון עתיד כו'

[of whom it is said,] "And upon the throne, a likeness like the appearance of a man," etc.: when He clothes Himself in the Torah, that is, when the Infinite Light (Or Ein Sof), blessed be He, is drawn into it, then the Torah is in a state of joy and delight: "And I was (va'ehyeh) [His] delight"; and ehyeh is in the future tense, etc.

(וביאור הענין שהתורה הוא לבוש הוא כמ"ש בסש"ב [בספר של בינונים] (פנ"ב) שא"א לעולמות לסבול ולקבל אור שכינתא כו'

(The explanation of the matter that the Torah is a garment is as explained in Sefer Shel Beinonim [Tanya], chapter 52): that it is impossible for the worlds to bear and receive the light of the Shechinah (Divine Presence), etc.,

בלא לבוש המעלים ומסתיר כו ומהו הלבוש שיוכל להסתירה ולא יתבטל במציאות באורה הוא רצונו וחכמתו יתׄ המלובשים בתורה ומצותיה כו׳ וזה היכל ק״ק [קדש הקדשים] שבכל עולׄ כו׳ ועמ״ש סד״ה את שבתותי תשמרו בענין ומקדשי תיראו:

without a garment that conceals and hides, etc. And what is the garment that can hide it and yet not be nullified out of existence in its light? It is His will and His wisdom, may He be blessed, which are clothed in the Torah and its mitzvos, etc. And this is the chamber of the Holy of Holies in each world, etc. And see what is explained at the end of the discourse beginning "You shall keep My Shabbosos," on the theme of "and revere My Sanctuary."

4 קיצור ע״פ ביום השמע״צ [השמיני עצרת]

A summary [of the discourse] on the verse "On the eighth day, [there shall be] an assembly (atzeres)."

5 (א) בר״ה [בראש השנה] אומרים זה היום תחלת מעשיך. השתלשלות העולמות זה מזה הוא ע״י ריבוי ממוצעים.

(1) On Rosh HaShanah we say, "This day is the beginning of Your works." The chain of descending worlds (hishtalshelus), one from another, is through many intermediaries.

וג״ע [וגן עדן] התחתון הוא הממוצע בין עולמות הרוחניים ובין עוה״ז ולכן נקרא תחלת מעשיך היינו תחלת עולם העשייה.

The lower Garden of Eden is the intermediary between the spiritual worlds and this world; therefore it is called "the beginning of Your works," that is, the beginning of the World of Asiyah (Action).

זכרון ליום ראשון שלפני ההשתלשלות היינו בחינת הכתר שהוא הממוצע המחבר שפע המאציל א״ס ב״ה לנאצלים כמ״ש מזה בד״ה פתח אליהו בפׄ׳ וירא ובסידור בביאור ע״פ אתה הצבת כל גבולות ארץ:

"A remembrance of the first day": [the day] that is before the hishtalshelus, namely the level of Keser (the Crown), which is the intermediary that joins the flow of the Emanator, the Infinite One (Ein Sof), blessed be He, to the emanated [levels], as is explained about this in the discourse beginning "Eliyahu opened," in Parshas Vayeira, and in the Siddur, in the explanation of the verse "You have set all the borders of the earth."

6 (ב) והנה ירידת הנשמות בעוה"ז הוא צורך עלייה. והיינו כי אני הוי' הוא שמי בחי' שם בלבד כמ"ש בביאור ע"פ שובה ישראל.

(2) Now, the descent of the souls into this world is for the sake of an ascent. That is: for "I am Havayah, that is My Name": [Havayah is] the level of a name alone, as explained in the elucidation of the verse "Return, O Israel."

וזהו אז תתענג על הוי' ועמ"ש בפ' ותתפלל חנה על הוי' בד"ה לא תהיה משכלה.

And this is [the meaning of] "Then you will delight upon Havayah"; and see what is explained on the verse "And Chanah prayed upon Havayah," in the discourse beginning "None shall miscarry."

והזוכים לגילוי עונג זה הוא ע"י תשובה כי תשובה קדמה לעולם הנמשך משם הוי"ה וזהו ענין יוהכ"פ [יום הכפורים] לפני הוי"ה תטהרו:

And those who merit the revelation of this delight do so through teshuvah (return), for teshuvah preceded the world, which is drawn forth from the Name Havayah; and this is the matter of Yom Kippur: "Before Havayah you shall be purified."

(ג) ובכח תשובה זו נמשך בשמע"צ [בשמיני עצרת] להיות שמחת תורה דהיינו לשמח את התורה בהתחברות הבחינה תורה שבכתב ותורה שבעל פה דהיינו אשר תשב"כ [תורה שבכתב] שהיא מבחי' חכמה שע"ז נאמר אחכמה והיא רחוקה ממני.

(3) And by the power of this teshuvah, it is drawn down on Shemini Atzeres to become Simchas Torah, that is, to gladden the Torah through the joining of the levels of the Written Torah and the Oral Torah; that is, that the Written Torah, which is from the level of Chochmah (wisdom), of which it is said, "I will become wise, but it is far from me,"

7 ונקרא מוסר אביך עיין בהרמ"ש ר"פ פנחס. והיא בחינת ונחנו מה בחינת והחכמה מאין תמצא תהיה מאיר בבחי' גילוי כמו בחי' תשבע"פ [תורה שבעל פה] הנק' תורת אמך שמבחי' בינה

and which is called "the instruction of your father" (see the Ramash at the beginning of Parshas Pinchas), and which is the level of "and what are we," the level of "And wisdom, from where (me'ayin) shall it be found," should shine in a revealed way, like the level of the Oral Torah, which is called "the teaching of your mother," which is from the level of Binah (understanding).

וזהו ענין השמחה שהיא גילוי וזהו מאת הוי' שהוא חכמה היתה זאת בחי' תשבע"פ [תורה שבעל פה] והיינו ע"י כח התשובה שהיא בחינת לפני הוי"ה תטהרו.

And this is the matter of joy, which is revelation. And this is [the meaning of] "From Havayah," which is Chochmah, "this (zos) came to be," [zos being] the level of the Oral Torah. And this is through the power of teshuvah, which is the level of "Before Havayah you shall be purified."

8 ועמ"ש מענין חכמה מוחין דאבא שהוא מעלת השבת הנק' קדש על יו"ט [יום טוב] שנקרא מקרא קדש שהוא מוחין דאימא כי מועדים לשמחה מבחי' אם הבנים שמחה בד"ה מצה זו כו'

And see what is explained on the theme of Chochmah, the intellect (mochin) of Abba, which is the superiority of Shabbos, which is called "holy" (kodesh), over Yom Tov, which is called "a holy convocation" (mikra kodesh), which is the intellect of Imma; for the festivals are "for joy," from the level of "the mother of the children is joyful"; in the discourse beginning "This matzah," etc.

ועמ"ש בד"ה האזינו השמים בענין יוהכ"פ [יום הכפורים] יום התשובה שנקרא שבת שבתון וכמ"ש בד"ה שבת שבתון הוא לכם ע"ש שהוא בחינת קדש הקדשים שלמעלה מבחי' קדש ומוחין דאבא

And see what is explained in the discourse beginning "Give ear, O heavens," on the theme of Yom Kippur, the day of teshuvah, which is called "a Shabbos of Shabbosos" (Shabbos Shabbason); and as explained in the discourse beginning "It is a Shabbos of Shabbosos for you" (see there), that it is the level of the Holy of Holies, which is above the level of "holy" and the intellect of Abba.

ומזה יובן איך ע"י כח זה נמשך להיות שמחת תורה לשמח את התורה ר"ל [רוצה לומר] שגם בחי' חכמה ומוחין דאבא יהיה מאיר בגילוי שזהו ענין השמחה ע"ד שאם הבנים היא שמחה וכמש"ל [וכמה שכתוב לעיל] סד"ה ושאבתם מים בששון:

From this it will be understood how, through this power, it is drawn down to become Simchas Torah, to gladden the Torah; that is to say, that the level of Chochmah and the intellect of Abba, too, should shine in a revealed way, which is the matter of joy, just as "the mother of the children" is joyful; and as explained above, at the end of the discourse beginning "You shall draw water with joy."

9 (ד) וזהו כאיש אשר אמו תנחמנו היינו תשבע"פ [תורה שבעל פה] כן אנכי אנחמכם שלעתיד יהיה גילוי פנימית התורה בחי' עדן ומעין מבית ה' יצא ועמ"ש בד"ה ושאבתם מים בששון.

(4) And this is [the meaning of] "As a man whom his mother comforts," that is, the Oral Torah, "so will I comfort you": that in the time to come there will be a revelation of the inner dimension (pnimiyus) of the Torah, the level of Eden, and "a spring shall go forth from the House of Havayah"; and see what is explained in the discourse beginning "You shall draw water with joy."

ועמ"ש ע"פ ואתחנן בענין אעברה נא ואראה כו'. וזהו ענין לרחוק שנעשה קרוב וכדפי' בזח"א [בזהר חלק א] (תולדות קמ"ב ב') מאתר רחיקא קריב ליה ע"ש במק"מ [במקדש מלך]

And see what is explained on the verse "And I pleaded," on the theme of "Let me cross over, please, and see," etc. And this is the matter of "to the far one" who has become near, as explained in Zohar I (Toldos, 142b): "From a distant place he brought [it] near to him"; see there, in the Mikdash Melech.

ולכן נמשך זה בכח התשובה שהוא ג"כ בחינת לרחוק שנעשה קרוב:

Therefore this is drawn down by the power of teshuvah (return), which is also the level of "the far one" who has become near.

(ה) וזהו זה היום עשה הוי"ה. בחי' היום אם בקולו תשמעו והוא בחי' יום ראשון זהו הנמשך בעוה"ז דוקא ע"י התשובה וכענין תחלת מעשיך הוא זכרון ליום ראשון כי נעוץ סופן דוקא בתחלתן.

(5) And this is [the meaning of] "This day made Havayah" (zeh hayom asah Havayah). The level of "today" ("Today, if you will listen to His voice"), which is the level of "the first day," is what is drawn down into this world specifically through teshuvah; like the matter of "the beginning of Your works," which is "a remembrance of the first day," for "their end is wedged" specifically "in their beginning."

וזהו אני היום דוקא ילדתיך. ומבחי' זה היום נמשך להיות עשה שם הוי' [הוי"] וע' באג"ה [באגרת הקודש] ע"פ ויעש דוד שם.

And this is [the meaning of] "I have this day begotten you": specifically "this day." And from the level of "this day" it is drawn down so that the Name Havayah is "made"; and see Iggeres HaKodesh on the verse "And David made a name."

10 והנה התורה נקרא עוטה אור כשלמה שאור התורה היא בחי' לבוש המחבר א"ס ב"ה אל העולמות

Now, the Torah is called "Wrapping [Himself in] light as a garment," for the light of the Torah is the level of a garment that joins the Infinite One (Ein Sof), blessed be He, to the worlds;

כי חכמה עילאה היא ג"כ בחי' ממוצע המחבר אור א"ס עם העולמות כנזכר בד"ה כי אברהם לא ידענו.

for the Supernal Chochmah (wisdom) is also the level of an intermediary that joins the Infinite Light (Or Ein Sof) with the worlds, as mentioned in the discourse beginning "For Avraham has not known us."

11 וע"י התשובה ממשיכים שיהיה אור א"ס ב"ה נמשך ומתלבש בהתורה ע"ד דהע"ה [דוד המלך עליו השלום] היה מחבר תורה שלמעלה בהקב"ה ועמ"ש בד"ה יונתי בחגוי לכן ע"י"ז התורה היא שמחה ממה שמתלבש בה אור א"ס ב"ה וזהו שמחת תורה.

And through teshuvah (return), one brings it about that the Infinite Light (Or Ein Sof), blessed be He, is drawn down and clothed in the Torah, in the way that King David, peace be upon him, would join the Torah above with the Holy One, blessed be He; and see what is explained in the discourse beginning "My dove, in the clefts [of the rock]." Therefore, through this, the Torah is joyful because the Infinite Light, blessed be He, is clothed in it; and this is Simchas Torah.

12 וע"י שמחה זו גורם ג"כ הגילוי של התורה בחי' לרחוק שנעשה קרוב. וזהו עצרת תהיה לכם התאספות והתקבצות יחד לשרשם שהיא חכמה עילאה ובינה הנקרא מוסר אביך כו' ותורת אמך כו'.

And through this joy one also brings about the revelation of the Torah, the level of "the far one" who has become near. And this is [the meaning of] "It shall be an assembly (atzeres) for you": a gathering and coming together to their root, which is the Supernal Chochmah (wisdom) and Binah (understanding), called "the instruction of your father," etc., and "the teaching of your mother," etc.

ולפ"ז [ולפי זה] זה היום תחלת מעשיך זהו הממוצע בין עולמות הרוחניים לעשייה הגשמיות ונמשך ג"כ ע"י זכרון ליום ראשון.

Accordingly, "This day is the beginning of Your works" is the intermediary between the spiritual worlds and physical Asiyah (Action), and it too is drawn down through "a remembrance of the first day."

ומזה מסתיים בשמע"צ בחינת המשכת עוטה אור כשלמה שהוא התורה ממוצע המחבר גילוי אור א"ס ב"ה בכל העולמות עליונים ותחתונים.

And from this, on Shemini Atzeres, the drawing down of "Wrapping [Himself in] light as a garment" is completed: this is the Torah, the intermediary that joins the revelation of the Infinite Light (Or Ein Sof), blessed be He, into all the worlds, upper and lower.

ועיין מענין עוטה אור כשלמה ברבות בראשית (פרשה א' ר"פ ג' פ' בא פט"ו [פרק ט"ו / פרשה ט"ו] קל"א ד'. ר"פ י"ז)

And on the theme of "Wrapping [Himself in] light as a garment," see the Midrash Rabbah on Bereishis (chapter 1; the beginning of chapter 3), on Parshas Bo (chapter 15, [folio] 131d; the beginning of chapter 17),

ויקהל (ר״פ חמשים) זחי״א [זהר חלק א] בראשית (ל״א סע״ב [סוף עמוד ב]) לך (צ׳ ע״א) ובסהי״מ [ובספר הדרת מלך] (סי׳ ק״ך וסי׳ קמ״ו) תולדות (קמ״ב ב׳) ובמק״מ [ובמקדש מלך] שם.

on Vayakhel (the beginning of chapter 50); Zohar I, Bereishis (31b, at the end of the column), Lech [Lecha] (90a), and in Sefer Hadras Melech (sections 120 and 146), Toldos (142b), and in the Mikdash Melech there;

ח״ב [חלק ב׳] פ׳ בא (ל״ט ב׳) משפטים (צ״ח סע״א [סוף עמוד א]) תרומה (קס״ד ב׳). פקודי (רמ״ה ע״ב) וע׳ מענין שלמה במא״א [במאורי אור] אות שין (סמ״ה):

Zohar II, Parshas Bo (39b), Mishpatim (98a, at the end of the column), Terumah (164b), Pekudei (245b). And on the theme of salmah (garment), see Me'orei Or, the letter Shin (section 45).

LikuteiTorah.com
THE CHASSIDISHE PARSHA

About this edition

This edition contains the Hebrew text and the English translation.

The Hebrew text of Likkutei Torah: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Our English translation, made from the Hebrew without Kehot's notes: CC BY-NC 4.0.

This edition as a whole: CC BY-NC 4.0. Shuls, schools and non-profit projects may copy, print and share it freely, and may ask for donations to cover the cost of printing; it may never be sold. Credit Kehot Publication Society and likuteitorah.com. https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/

English translation: prepared for likuteitorah.com with AI assistance (claude-code/opus-5.5) and checked against the Hebrew and against Sefaria; not yet reviewed by a human editor. Please check anything important against the Hebrew.

The Rebbe asked that the maamarim of the week's parsha, the "Chassidishe Parsha," be learned during that week, spread over its seven days (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306–309). Why learn it, and the Rebbe's brachos: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

A free, non-commercial project; nothing here is sold. Not affiliated with Kehot, Sefaria or the Lubavitch Library. © likuteitorah.com

From likuteitorah.com/likkutei-torah/shemini-atzeres/3/

DEDICATED IN HONOR OF

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Dedicated in honor of the Rebbe's father, Reb Levi Yitzchok